

nabarralde.eus,
gure webgune berria

Nobedade garrantzitsu bat daukagu hilabete honetan Nabarralden. Azken urteotan gure sareko erakusleho nagusi izan duguna, gure webgunea, berritza erabaki dugu, izan ere. Aurrera pauso digital bat eman dugu, alde batetik, .eus domeinua eskuratuz. Euskararen normalizazioa sarean ezinbestekoa zaigu gaur egun, baita Nabarralde horren aldeko apustu egitea ere. Euskara inguru digitaleko beste hizkuntzen mailan kokatzen duen tresna da .eus, gure mintzairari, bidenabar, nazioarteko aitortza eskaintzen dioena.

Webguneari dagokionez, orain arteko atal nagusiak mantentzea erabaki dugu, baina diseinu edo itxura berriago batekin. Nabarmena, Bitxia, Sustatzailen txokoa, Egunkoa... Albiste atal nagusiak bizirik jarraituko dute, hor gordetzen eta biltzen baitira gure hausnarketan lagungarri suertatu dakigukeen ideia eta oinarriak. Gure filosofiarekin bat egiten duten egile desberdinen artikulak argitaratzen jarraituko dugu, dudarik gabe, eta Nabarralden antolatzen ditugun ekimenen inguruko berriei ikusgarritasun nabarmenagoa emango diogu. Azken horretarako, Gure Berririk sekzioa sortu dugu, gure jardunaldien berri emateko, argitalpen berriak aurkezteko, Nabarkideen proiektuak eza-gutzeria emateko...

Alderdi "praktikoan" ere tartea izango du gure leih berri honetan. Agendaren atalean, aurreikusten ditugun jarduerak iragarriko ditugu, baina ez hori bakarrik. Gure taldeko kideek euren aldetik antolatzen dituzten aktibitateen berri emateko ere baliagarri suertatzea nahi baitugu. Denda, ikastaroak, kongresuen informazioa... Guzti hori ere bilduko dugu.

Aurkezten dizuegun ataria arin eta praktikoagoa izango da zentzu askotan, baina orain artean gure gunea izan den jatorri-zkoaren sena bizirik mantenduz. Gure txoko berria ezagutzera gonbidatzen zaituztegu denei!

Haria: Paisaje, patrimonio y globalización

Los días 20 y 21 de octubre del pasado año 2017 celebramos en Pamplona, en la sala del Civican, un simposio que trataba lo que somos, lo que sucede en el mundo, y el lugar que ocupamos en estos momentos de intensa globalización. Era una jornada que seguía los pasos de otras anteriores sobre el Patrimonio Industrial y el Paisaje. En resumen, cuál es nuestra cultura, nuestro patrimonio... y cómo nos planteamos la transmisión del mismo en estos momentos de brutal mundialización.

El nivel de las intervenciones fue excepcional, y disfrutamos de la presencia de expertos mundiales como el filósofo Santiago Alba Rico, el especialista en paisajes Joan Nogué, así como expertos de nuestra propia tierra: Alberto Frías, Amaia Apraiz, Iñaki Uriarte, etc. Estamos trabajando en la recopilación de aquellas ponencias con la intención de editarlas y publicarlas a modo de conclusión. Un libro de actas o de ponencias. El trabajo está muy avanzado, y prevemos que el próximo mes estaremos en disposición de enviar a los promotores de Nabarralde un nuevo número de *Haria* que recoge este material excepcional.

Como explica el catedrático de Paleontología Humberto Astibia, director del Simposio, "la masiva urbanización de los últimos tiempos ha provocado en amplias zonas del planeta el fenómeno que el ecólogo catalán Ramón Margalef (2002) denominó "inversión topológica del paisaje". La globalización, en efecto, no es un mero fenómeno social o económico, sino que afecta a todas las áreas de la existencia humana y a su ubicación en el planeta Tierra. Paisaje, contaminación, extinción



¿Cómo nos afecta
a la sociedad
vasconavarra la
globalización?
¿Cómo está
afectando a
nuestra lengua
originaria? ¿Vamos
a desaparecer?

de especies... El Antropoceno es una época que, más allá de la ciencia ficción, ya está entre nosotros.

En este escenario, nos explicó Santiago Alba Rico, "hasta el siglo XIX -es decir, durante miles de años- la velocidad media de los transportes terrestres comunes (las caballerías, los carros o los trineos de tracción animal) era de 16 km por hora. Hoy un tren de alta velocidad puede alcanzar los 300 km por hora". Es decir, Tutankamon (1300 años antes de Cristo), un romano de tiempos de Nerón o Napoleón (siglo XIX) se desplazaban a la misma velocidad. "Hoy los caballos son tan prehistóricos como los dinosaurios." Qué decir de los seres humanos, que somos cuerpos paleolíticos en una era cibernética. En palabras de Alba Rico estamos ante "un naufragio sin precedentes del ser humano". Según este autor, la sociedad post-capitalista que habría de venir ha de ser revolucionaria en lo económico, reformista en lo institucional y antropológicamente conservadora.

El geógrafo Joan Nogué, otro de los ponentes, transmite una visión más

esperanzadora de cara a un futuro mejor. En su artículo "El reencuentro con el lugar: nuevas ruralidades, nuevos paisajes y cambio de paradigma" afirma que comienza a hacerse realidad una nueva actitud respecto al espacio geográfico, un retorno "topofílico" al lugar que cuestiona el modelo socioeconómico imperante, ese modelo que lo está arrasando todo.

¿Cómo nos afecta a la sociedad vasconavarra y a nuestro pequeño territorio la globalización? ¿Qué cambios se están produciendo en su seno? ¿Cómo está afectando a nuestra lengua originaria? ¿Vamos a desaparecer? ¿Tiene esto importancia desde una óptica planetaria? ¿Tiene sentido seguir con el mismo discurso resistente y nostálgico de siempre? Por el contrario, ¿supone la llamada globalización oportunidades para nuestro paisaje, patrimonio y supervivencia? ¿Qué podemos aportar nosotros, desde nuestra cultura, desde las herramientas de nuestro patrimonio, al nacimiento de nuevos paradigmas? El próximo *Haria*, **Paisaje, patrimonio y globalización**, nos aporta una lectura apasionante sobre estas tendencias del presente.

nabarralde

www.nabarralde.eus

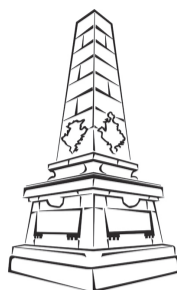
Ezagutu gure webgune berria!
conoce la nueva página web de Nabarralde

Oñatiko Memoria Lekuen jardunaldiaren programa, zehaztuta

Nabarralde

Maiatzaren 22tik 26ra bitartean ospatuko dugu jardunaldia: hitzaldiak, emanaldia, euskararen inguruko erakusketa, mahai-inguruak...

Memoria Lekuak izenburupean, Nabarralde Fundazioak, Oñatiko Udalaren eta Hernani Errotzen elkarteekin batera eta Laboral Kutxa eta Gipuzkoako Diputazioaren laguntzarekin, dibulgazio eta eztabaida kongresu bat antolatu du. Ekitaldi akademiko eta soziala izango da, hitzaldi eta



MEMORIA LEKUAK

mahai-inguruetan oinarrituko dena, gai honetan ahal bezainbat sakontzeko helburuarekin.

Hasteko, 'memoria lekuak' kontzeptuaren inguruan hitz egingo genuke, bere esanahia marraztuz; eta ondoren gaiaren alor desberdinak garatuko genituzke, gure

historiaren une garrantzitsuetara eramanez eta gure lurraldearen ikuspegitik begiraturaz. Jardunaldiaren baitan, bestelako komunikazioak, afitxak eta eztabaida mahaiak egon daitezke.

Jardunaldi akademikoarekin batera, nabarmentzekoa da *Navarrorum. Euskararen gaineko dokumentu nafarren bi mila urteko historia* erakusketa, Oñatiko Udalean ezarriko dena. Irekiera egunean, gainera, Peio Monteano erakusketaren komisarioa denak bisita gidatu bat eskainiko du.

Jardunaldiaren baitan, bestelako komunikazioak, afitxak eta eztabaida mahaiak egon daitezke

PROGRAMA

AURRETIKO AKTIBITATEAK

Maiatzak 22 asteartea

19:00 Dokumental emanaldia
Beloagako gaztelua.
Memoriaren behatokia

"MEMORIA LEKUAK" JARDUNALDIA

Maiatzak 23 - ekainak 3

Erakusketa, Oñatiko Udaleko Osoko Bilkuren aretoan
Navarrorum. Euskararen gaineko dokumentu nafarren bi mila urteko ondarea.

Maiatzak 24 osteguna

19:00 Bisita gidatua
Oñatiko Udaleko Osoko Bilkuren aretoa

"Navarrorum" erakusketa

Peio Monteano
(Erakusketaren komisarioa, Nafarroako Errege Artxibo Nagusia)

Maiatzak 25 ostirala

18:30 - 19:15
Jardunaldiaren irekiera

Mikel Biain
(Oñatiko alkatea)

Luis M^a Martínez Garate
(Nabarralde, jardunaldiaren zuzendaria)

19:15 - 20:30
Hitzaldia

Los lugares de la memoria

Quim Torra (idazlea)

Maiatzak 26 larunbata

09:00 - 9:30
Akreditazioak eta dokumentazioa

09:30 - 10:00 Hitzaldia
Zugarramurdiko sorginen memoria.
Emakume gaiztoaren mitoa.
Amaia Nausia (historialaria)

10:00 - 10:30
Orreaga. Nafarroako gazteluak
Iñaki Sagredo (historialaria)

10:30 - 11:00 Hitzaldia
Iruñea hiriburuzagia. 778-1512
Mikel Sorrauren (historialaria)

11:00 - 11:30 ATSEDENA

11:30 - 12:00 Hitzaldia
Morts pour la Patrie.
Memoria politikak
Eneko Bidegain
(Mondragón Unibertsitatea)

12:00 - 12:30 Hitzaldia
Las Carlistadas. Zumalakarregi
Fernando Sánchez Aranaz (historialaria)

12:30 - 12:45 Bideo hitzaldia
Gernika: fueroak, arbola...
Xabier Irujo
(Renoko Unibertsitateko Euskal Ikasketen zuzendari ordea)

12:45 - 14:00 Mahai-ingurua

Zugarramurdi, inkisidoreen delirioa

Moderatzailea:
Miren Mindegia (Nabarralde)

Amaia Nausia, Eneko Bidegain eta Beñi Agirre

14:00 - 16:00 Bazkaria

16:00 - 16:30 Hitzaldia

Identidad industrial, memoria colectiva. Pasado, Presente y Futuro de los lugares de la industria.

Amaia Apraiz (Artearen Historian doktorea. Industria Ondare eta Herri Laneko Euskal Elkarte)

16:30 - 17:00 Hitzaldia

Euskara. Memoria gunea

Beñi Agirre (irakaslea)

17:00 - 17:30 Hitzaldia

Itsasoa. Baleak, arrantza, ontzigintza...

José Antonio Azpiazu
(historialaria)

17:30 - 19:00 Mahai-ingurua

Nuestros lugares de memoria

Moderatzailea:
Luis M^a Martínez Garate.

José Luis Orella Unzue
(Erdi Aroko historian katedradun)

Fernando Sánchez Aranaz (idazlea)

Ainara Martínez
(historialaria, Industria Ondare eta Herri Laneko Euskal Elkarte)

“Como Nabarralde, debemos ser capaces de valorar nuestra situación como pueblo dominado, como sociedad sometida”

Luis M^a Martínez Garate, miembro de Nabarralde:

Nabarralde

Jornada sobre el relato. El procés catalán, con sus sobresaltos, está desbaratando el discurso político del Estado español. El relato hispano se desacredita, se resquebraja. Nabarralde organiza para el mes de marzo en Agurain (día 17) una jornada de debate sobre esta situación, hasta qué punto nos alcanza o cómo podemos intervenir desde nuestra propia perspectiva vasconavarra.

Hablamos con Luis M^a Martínez Garate sobre estas cuestiones.

¿Hasta qué punto es importante el relato en este campo de las relaciones políticas, el Estado de Derecho, los pueblos y demás aspectos del marco en el que se inscribe nuestro país vasco-navarro?

–Al igual que en otros aspectos de la realidad social no existen las “tierras de nadie” (“no man’s land”). No hay situaciones de “no relato”. Cualquier sociedad necesita para seguir existiendo como tal y para afrontar su futuro un “relato” que le dé cohesión y funcionar como tal. El relato constituye el “punto crucial” (“turning point” que decía Fritjof Capra) necesario para que un pueblo se constituya en sujeto político. Si una sociedad sin Estado propio no construye su propio relato se verá inmersa en la de otro u otros, no será sujeto y, medio o largo plazo, recuperada en una estructura nacional extraña. Habrá sucumbido a un Estado imperial.

El uso de la palabra relato tiene el riesgo de ser identificada de modo excesivamente simple con el de narración y éste, a su vez, con el de historia. El relato va más mucho allá. Incluye la historia, pero también la memoria y, en general un imaginario mucho más amplio. Decía Josep Pla que “El meu país és aquell que quan jo dic ‘bon dia’ em responen ‘bon dia’”. También esto es relato. Pero la lengua por sí sola tampoco es “el” relato. Lo son las personas que la hablan, los paisajes en los que lo hacen, los modos en que trabajan, hacen la fiesta o cortejan, sus mitos...

Para los pueblos que tiene un Estado propio (no impropio o a la

contra, como es nuestro caso el de Cataluña) todo esto viene implícito en las tareas “banales” que realiza, “desde la cuna hasta la sepultura”. Para los que no lo tenemos supone una tarea complicada el recuperarlo o construirlo. Hay que desmontar muchos planteamientos que se dan como implícitos y que erosionan día a día su cohesión propia. Más aún en la actual situación de mundialización de todos los procesos sociales.

En la pregunta me hablas del Estado de Derecho. En el relato de nuestros estados dominantes siempre se consideran como tales y lo proclaman a los cuatro vientos. Pero Estado de Derecho, un Estado democrático, no puede tener sojuzgados en contra de su voluntad a otros pueblos. Un Estado imperialista no puede ser democrático. Esta reflexión debe ser parte, también, de nuestro relato.

¿El procés catalán se mueve en este instante en el terreno del debate de ideas, teórico, o más bien, cerrado el camino del debate, estamos ante un uso de fuerza, un mero ejercicio de acción, enfrentamiento y poder?

–El ‘proces’ de Cataluña creo que ha sido producto de dos factores que han actuado conjuntamente. Por un lado una larga reflexión teórica, basada un análisis muy serio 1) de la realidad histórica de Cataluña, tanto antigua como reciente (desde la Edad Media hasta los últimos 80 años e incluso de los diez últimos), 2) de la situación geopolítica de Europa y del mundo en general y 3) de los procesos de emancipación nacional ocurridos desde el principio del siglo XX. Por otro, y más necesario todavía, la existencia de un pueblo consciente de su personalidad, de su existencia como sujeto político. Ese pueblo ha sido capaz, en las condiciones más adversas (tras la derrota en la guerra de 1936-39) de acoger y, de mejor o más limitada manera, una inmigración (española primero y de fuera de Europa después) excepcional y de integrarla en sus modos de vida (lengua, cultura en general etc.) Los atentados a la dignidad



Los sucesos que se dan en torno al procés de Catalunya están poniendo en un brete muchos de los lugares comunes y latigillos con que contemplamos el discurso político y la cosa pública de este Estado

del pueblo catalán (sobre todo a nivel lingüístico y político) y a sus infraestructuras económicas provocaron su explosión.

¿Cómo ves el procés en este momento? ¿En qué momento se encuentra?

–El ‘proces’ está en una situación muy compleja. Por una parte, la gran movilización de la propia sociedad catalana fue consecuencia de su conciencia y de la ‘mala leche’ producto del menosprecio y supremacismo por parte del Estado español y, por otra, la cesión del protagonismo a las estructuras burocráticas de los partidos políticos. El régimen español es radicalmente corrupto y los son, por lo mismo, sus apéndices burocráticos: sindicatos, partidos, administración en general... Los partidos políticos catalanes están inmersos en su dinámica y constituyen más un obstáculo que una facilidad para la emancipación de la nación catalana.

Como un aspecto muy positivo encuentro el conjunto de datos adquiridos que se han consolidado a lo largo de estos años. Existe el riesgo de dilapidarlos, pero están ahí. Uno de ellos es,

precisamente, la propia movilización social. Entre estos datos está la constatación de que el independentismo es mayoría social y que es una mayoría con una gran cohesión. Constituye el núcleo de la “nación” en el sentido moderno de la palabra. Le sobran las polémicas partidistas y le falta una dirección estratégica.

La internacionalización del ‘procés’ con Puigdemont y su gobierno en Bruselas, ahora con Gabriel en Suiza son factores positivos. La cárcel, por el contrario, es un factor negativo. Evidentemente para quienes la sufren, pero también para la actividad política del propio ‘procés’, que pierde un factor de iniciativa por la necesidad de su excarcelación.

Como Nabarralde, ¿a qué reflexión nos debería llevar todo esto? ¿Cómo deberíamos aplicar lo que está sucediendo con el procés a nuestra propia realidad y a nuestro propio relato?

–Como Nabarralde debemos ser capaces de valorar nuestra situación como pueblo dominado, como sociedad sometida. Constatar nuestras carencias y tratar de ponerles remedio. En la reflexión que hacía anteriormente sobre el ‘procés’ catalán exponía que allí existe un pueblo movilizado que aspira a su emancipación y que han logrado una reflexión teórica que, con mayor o menor éxito, está siguiendo un camino hacia ella. Estoy convencido de que nosotros tenemos la primera parte de la ecuación: un pueblo con voluntad, pero que adolecemos de la segunda. Nos falta por completo la reflexión teórica, histórica y memorial para construir el relato que nos convierta en sujeto político y nos permita encontrar el camino hacia nuestra libertad.

La consecución de la libertad necesita unas vías de acción política intensa y muy precisa, pero sin un relato asumido por la propia sociedad es imposible crear una estrategia ganadora. Nabarralde es, en mi opinión, una pieza clave en la construcción de este relato. Es nuestro reto y nuestra aportación a la Vasconia del futuro. La república de Navarra.

Así era la fortaleza del siglo XIV que dio nombre a la plaza del Castillo de Iruñea

Pello Guerra

Un castillo que seguía modelos franceses, en cuya construcción se utilizaron materiales de la Navarrería arrasada treinta años antes, levantado en tan solo dos años y que contaba con tres puertas. Así era la fortaleza que el rey Luis el Hutín (el Obstinado o Testarudo) ordenó edificar en el siglo XIV en Iruñea para demostrar su poder y cuyos restos han aparecido en unas obras en la plaza que recuerda su existencia.



Restos de uno de los torreones del castillo de Luis el Hutín localizados en unas obras en Iruñea. (Iñigo URIZ/ARGAZKI PRESS)

El 2 de abril de 1305 fallecía en tierras galas Juana I, la primera mujer que llegó a ser reina de Navarra y que ostentaba también la corona francesa por su matrimonio con Felipe el Hermoso.

Como Juana era la titular del trono, a raíz de su fallecimiento, le sucedió su hijo de 14 años Luis I, apodado el Hutín, es decir, el Obstinado o Testarudo por la tenacidad que ponía a la hora de hacer realidad sus propósitos.

Las buenas villas y los nobles navarros reclamaron la presencia del joven rey en Iruñea para que jurara los Fueros y fuera reconocido como monarca. Y lo hacían tan decididamente que

se comprometían a no obedecer ni consentir ningún gobernador, lugarteniente u oficial real hasta que Luis cumpliera con ese trámite. Hasta se negaron a recoger las cartas del rey, ya que solo le atenderían cuando recibieran sus órdenes de viva voz. En su ánimo pesaba que hacía más de treinta años que los reyes no pisaban sus dominios navarros.

Forzado por las circunstancias, Luis terminó presentándose en Iruñea y el 1 de octubre de 1307 juró los Fueros y fue coronado. A continuación realizó un recorrido por el reino hasta que el 15 de diciembre tomó

El 2 de abril de 1305 fallecía en tierras galas Juana I, la primera mujer que llegó a ser reina de Navarra



el camino de París para no regresar nunca más y donde a partir de 1314, con la muerte de su padre Felipe el Hermoso, se convertiría también en rey de Francia.

vEso sí, durante esa breve estancia hizo valer su autoridad destituyendo autoridades y poniendo a administradores franceses en su lugar. Incluso hizo encarcelar a los nobles que habían encabezado las reclamaciones del reino para que se presentara en Navarra, en una demostración de su carácter y de lo mucho que le había molestado tener que plegarse a las exigencias

navarras para ser reconocido como soberano.

Dentro de ese año por demostrar su poder se podría enmarcar la construcción de la fortaleza cuyos restos han sido localizados recientemente. El castillo empezó a levantarse unos pocos meses después de su visita a Iruñea y el emplazamiento elegido era un espacio situado cerca del burgo de la Población de San Nicolás y próximo a las ruinas de la Navarrería, la zona de la ciudad que había sido arrasada por el ejército francés treinta años antes en el marco de la guerra entre las diferentes zonas de Iruñea.

El escudo de Navarra en la Abadía de Westminster

The Guardian

Entre los tesoros medievales de oro, plata, marfil y gemas que se amontonan para una gran exposición sobre arte gótico en el V & A Museum hay un objeto desaliñado que no llamaría la atención en una venta de botas de coches.

Sin embargo, el conjunto de madera de tilo, pintura descascarillada, crin de caballo y seda desteñida es uno de los objetos más románticos y enigmáticos de la exposición.

Es el escudo funerario de Enrique V de Inglaterra, el vencedor de Agincourt.

Mantenido en la Abadía de Westminster desde su muerte en 1422, ha sido llevado al V & A para el primer examen minucioso en siglos.

El estudio ha descubierto algunos acertijos.

De un lado está el patrón de terciopelo carmesí, no el escudo de

armas de Enrique V, sino parte de la de su madrastra, Juana de Navarra.

Claude Blair, un experto en armadura antigua, cree que el escudo debe haber pertenecido a su padre Enrique IV, el despiadado Bolingbroke de Shakespeare.

Sin embargo, nadie puede explicar por qué Enrique V debería haber sido enterrado con el escudo de sus padres. "Todavía tiene más preguntas que respuestas para nosotros", dijo la restauradora de V & A, Eleanor Townsend.

Enrique V tenía 26 años cuando fue coronado y reinó solo nueve años, continuando con sus deslumbrantes éxitos militares, antes de morir en Francia: su muerte ha sido atribuida a la lepra y las enfermedades venéreas.

Su funeral fue un evento espectacular y costoso, no uno en el que esperarías un escudo familiar de segunda mano.

La respuesta puede estar en el reverso del escudo. Está cubierto con una de las sedas chinas más antiguas de Europa, de calidad imperial, que ya era antigua cuando se

fabricó el escudo. Los expertos en V & A creen que la seda pudo haber sido parte de un envío de calidad asombrosa, que presumiblemente llegó al norte de Europa desde China gobernada por tártaros a lo largo de la antigua Ruta de la Seda, a principios del siglo XIV, en un momento en que los historiadores creían que estaba rota.

Cualquiera sea la respuesta, el escudo, que ha sobrevivido a los iconoclastas Tudor y Cromwell y las segundas bombas de guerra mundial, ahora se exhibirá después de una limpieza suave.

www.theguardian.com



Siguiendo modelos franceses

Para definir cómo sería el castillo, se desplazaron hasta Iruñea unos expertos franceses. Estos marcaron con unas cuerdas el perímetro de la fortaleza, aunque probablemente determinaron también su diseño, ya que se levantó siguiendo modelos franceses. Esa circunstancia hizo que la base de los cuatro torreones de sus esquinas fueran redondeadas, como ha quedado en evidencia en los restos encontrados en las obras del antiguo hotel Quintana. Esas torres estarían coronadas por unos pináculos que recordarían a los que hoy en día se pueden ver en el palacio de Erriberri.

La dirección de las obras fue encomendada a Belenguer Cruzat y Martín de Roncal y junto a ellos aparecen en la documentación conservada Juan Garceiz y un tal Don Gil, «maçoner», encargado de la parte técnica.

Las obras comenzaron el 21 de julio de 1308 y se prolongaron por tan solo dos años, hasta «el domingo anterior de la Anunciación de 1310», según recoge el historiador Joaquín Arazuri.

En los momentos de mayor actividad aparecían trabajando hasta 250 hombres, 287 mujeres y 128 carpinteros y mazoneros, aunque este número bajaba normalmente a la mitad y menos. También participaron en las obras maestros aserradores de piedra,

carreros, zaborradores, braceros y un macip (esclavo).

En lo que respecta a la remuneración de todos esos operarios, los carpinteros y mazoneros cobraban veinte dineros, y siete y ocho los obreros, mientras que las mujeres solo recibían cinco.

En su construcción se reutilizaron piedras de edificios de las ruinas de la Navarrería. Esa zona de Iruñea seguía estando deshabitada treinta años después de la Guerra de los Burgos, aunque unos pocos años más tarde empezaban a otorgarse los permisos para que volviera a edificarse en la zona. En concreto, el rey Luis mandó al prior y cabildo de la catedral que «dejasen tomar piedras de la Navarrería para la fábrica del castillo de Pamplona», según recoge Arazuri.

El resto de piedra utilizada en las obras procedía de las canteras de Antsoain, Zizur, Ezkaba, Gendulain y Ezpilze. Para transportar el material hasta el lugar de las obras, el rey puso para el transporte al menos 45 mulas.

Una vez finalizado, el castillo contaría con torres en sus cuatro esquinas y varios edificios en su interior, entre los que figurarían varias casas habitadas por oficiales reales y una iglesia o capilla dedicada a San Miguel.

Tradicionalmente había sido ubicado en las inmediaciones del hotel



En su construcción se reutilizaron piedras de edificios de las ruinas de la Navarrería

La Perla, al norte de la plaza, pero los restos hallados obligan a corregir esa posición y situarla en el extremo contrario, al sur, aunque algunos historiadores empiezan a considerar la posibilidad de que ocupara buena parte del frente este.

Tres puertas

Para su acceso, disponía de tres puertas. La denominada en la documentación «deves Sant Jacme» daría hacia la actual zona del Banco Central Hispano, hacia la avenida de Carlos III. La puerta mediana se abriría frente a la iglesia de San Tirso, situada en la actual calle Estafeta, que durante muchos años fue conocida como Tras el castillo. Y la puerta principal, denominada «portal Mayor» daría a la actual plaza del Castillo y al llamado barrio de Zorruburu, cuyos res-

tos aparecieron en el frontal oeste de la explanada cuando se realizaron las obras del parking.

Durante los siguientes doscientos años, fue escenario de justas y torneos, y no debió de sufrir modificaciones para modernizarlo, ya que cuando se produjo la conquista española en 1512, Fernando el Católico consideró que carecía de utilidad militar, aunque sí fue utilizado como prisión para los navarros legitimistas.

Un año más tarde, el rey español decidió construir un nuevo castillo para mejorar las defensas de Iruñea en su flanco sur y que se empezó a edificar a escasa distancia de la fortaleza de Luis el Hutín. De hecho, en la construcción del castillo de Santiago se utilizaron materiales de la vieja fortaleza.

Así desapareció la estructura que terminó dando nombre a la plaza del Castillo de Iruñea y cuyos restos que han sido localizados (la base de un torreón y parte de un lienzo de muralla) y que han replanteado lo que se consideraba su emplazamiento, se conservarán. Incluso se ha anunciado que podrían verse con visitas en la primavera de 2019 para recuperar una parte muy importante del pasado de la ciudad.

NAIZ

Plan de amabilización del Casco Viejo de Iruñea

Leire Martínez Erice

¿Eres una de esas personas que está preocupada por el mantenimiento del comercio en el Casco Viejo y con el plan de amabilización de reciente instauración?

Empecemos refrescando la memoria...

Hace ya más de veinte años que no está permitido aparcar en el Casco Viejo y, para mitigar en parte su impacto, la asociación de comerciantes apoyó la construcción del parking de la plaza del Castillo, apoyo que supuso la destrucción de la incalculable riqueza patrimonial que contenía su interior. En cualquier país con una normalidad democrática y cariño por lo propio no se hubiese consentido semejante disparate, por no hablar de las consecuencias penales que hubiera traído consigo semejante actuación.

Transformando su interior en un museo como se ha hecho en mu-

chas ciudades, la plaza del Castillo hubiera sido uno de los focos de atracción turística más importante de Pamplona, con todo lo que hubiera supuesto la llegada de modo permanente de miles de visitantes al mismo centro del Casco Viejo pamplonés.

Hay que recordar también que el mayor plan de amabilización de nuestra preciosa ciudad lo realizó el equipo de la exalcaldesa Yolanda Barcina, peatonalizando toda la avenida de Carlos III desde la plaza de la Paz hasta la plaza del Castillo.

Pero no nos engañemos, el mayor golpe al pequeño comercio en general, y al del Casco Viejo en particular, fue la emergencia del nuevo modelo de consumo que se ha desplazado en sus compras a los grandes centros comerciales del extrarradio pamplonés. Otro factor importante ha sido la instalación de El Corte Inglés en un solar previamente determinado para la Biblioteca General. Im-

El mayor golpe al pequeño comercio en general, y al del Casco Viejo en particular, fue la emergencia del nuevo modelo de consumo que se ha desplazado en sus compras a los grandes centros comerciales del extrarradio pamplonés

portante en su época fue también el no haber sabido aprovechar los preciosos edificios que tenemos en el Casco Viejo para albergar muchas de las instalaciones de la Universidad Pública de Navarra y lo que ello hubiese traído de movimiento en hostelería y comercio en general. También ha influido en ello el no contar todavía una línea de villavesas que conectara el resto de la ciudad con el Casco Antiguo.

Todo ello ha contribuido al decaimiento del comercio clásico, pero si realmente nos preocupara la rehabilitación integral del Casco Viejo tendríamos también que cambiar los hábitos de consumo dirigiéndolos hacia los pequeños comercios y establecimientos que todavía se encuentran en él.

Entiendo la situación de los comerciantes, y no seré yo quien diga que su situación es fácil o cómoda. Luchan por sus negocios y formas de vida. Ahora bien, creo que se dejan llevar por una erró-

nea lectura de la situación. Buscan un acontecimiento, un cambio nuevo, que genera cierta incertidumbre por ser desconocido, para encontrar la explicación de la complicada situación del comercio local. Cuando El Corte Inglés, que dispuso de un solar público a cuatro pesetas, parking propio, y se cambió y peatonalizó todo su entorno para que fuese cómodo acceder a él, pone en el escaparate el mismo cartel que un pequeño comercio, uno de los dos está equivocado.

Invito al pequeño comercio a realizar una crítica de esta metedura de pata y, junto a la vecindad, poner en marcha una dinámica que dé valor al centro y a sus gentes, incluidos los comerciantes.

NOTICIAS DE NAVARRA

Comptos: la oidora, culta e histórica cámara

Manuel M^a Sagüés
Lacasa

La Cámara, recuperada en 1982 y tras pasar por varios espacios (Parlamento y un edificio de la calle Olite), regresó a su emblemática casa en 1995, tras 159 años de ausencia

La importancia de la Cámara de Comptos (en adelante *CdeC*) para los navarros está avalada por el corolario de importantes funciones que ha desempeñado. Mas estudiada su vida y leído el magnífico libro sobre ella publicado en 2013 por su actual director de comunicación, Fermín Erbiti, llama poderosamente la atención el que durante los 146 años en los que la *CdeC* no tuvo su iniciática actividad (1836 a 1982) la población nunca borró de su memoria colectiva que esta casa era la garante de los buenos usos públicos de un antiguo reino/estado: Navarra.

La historia, el valor y la confianza de los navarros en este tribunal durante siglos pretéritos se debe a las buenas e inquebrantables prácticas en el empleo de sus funciones. En la rehabilitación de la *CdeC* de la época actual, y al relance del galope de la transición, de la constitución y del mejoramiento, se ha podido disfrutar en directo de personas que parecían haber sido paridas por los mejores honores navarros del siglo XVI.

Imborrable es el recuerdo del porte humano y político de uno de ellos: Mariano Zufia Urricelqui. Mariano, pamplonés y vecino de la calle Aoiz, fue un tan merecido como orgulloso primer presidente de la nueva era de la *CdeC*. Ocupó el cargo desde 1982 hasta 1991. Fue toda una alegría y recado a la integración entre las bandas políticas de esa tremebunda década naciente de los 80. La *CdeC* se recupera en 1982 como institución técnica de ámbito parlamentario para examinar y censurar las cuentas de la Diputación Foral de Navarra antes de



que las apruebe el recién constituido Parlamento de Navarra. Zufia, único parlamentario del Partido Carlista y anterior concejal del ayuntamiento pamplonés, y otros representantes políticos fueron hábiles y rápidos para volver a poner en marcha este tribunal, garantizando esta histórica competencia navarra como primera excepción al nuevo y gran Tribunal de Cuentas de España emanado por la Constitución Española de 1978.

SINGULAR e histórica. La *CdeC* es el tribunal de cuentas más antiguo que existe. Se creó en 1365 en tiempos del reinado de Carlos II (el Malo) de Evreux. La influencia francesa en la corona navarra tuvo que ver bastante en su creación, porque ya en Francia había este tipo de control del gasto público desde finales del siglo XIII. En Navarra sí habían existido antes los llamados *oidores* y *maestros de comptos*, que controlaban los gastos de la realeza. Hay constancia documental de ellos en 1258.

Otras peculiaridades de la sede de la *CdeC* son su fábrica y los variados contenidos que ha albergado. Su sede

El recuerdo y el honor de la cámara se mantuvo en parte dotándola de otras funciones relacionadas con el saber y la cultura

data del gótico civil (siglo XIII), siendo la casa más antigua de la capital navarra. El edificio de la actual calle Florencio Ansoleaga fue de propiedad particular hasta 1520 (familia Otazu). Desde entonces pasó a ser la sede del Tribunal de Cuentas del Reino y Casa de la Moneda. Los *oidores* de las rendiciones de cuentas y los acuñaadores de parné metálico trabajaron allí hasta 1836. Los *oidores* también hablaban, abrochando su cometido al dictar, asesorar o advertir sobre el uso de las cuentas públicas.

El inicio de la *CdeC* tuvo que ser convulso por las distintas alternancias de dominio de Pamplona durante la guerra de defensa de la independencia del reino frente a Castilla. Por ello, aunque sólo se trata de una custodia patrimonial, se hace extraño que hoy el patio de esta casa exhiba restos de piedra y textos de homenaje a la *calda* de San Ignacio de Loyola.

patrimonio cultural. La *CdeC* ha custodiado una extensa nómina de documentos y obras históricas y culturales. Sus libros y documentos (hoy en el Archivo General de Navarra) son las mejores joyas de Europa como fuente de información sobre la Baja Edad Media. Además puso (y sigue poniendo) en gran valor y categoría estos y otros aspectos del Reino de Navarra entre todas las monarquías y estados europeos hasta, por lo menos, el siglo XVII. Uno de los momentos más tristes para la historia Navarra fue el 18 de marzo de 1836, día que el centralismo español anuló las funciones de la *CdeC*, mandando a su casa a los *oidores*. La Ley Paccionada de 1841 reforzó la supresión al degradar a Navarra a mera provincia.

El recuerdo y el honor de la cámara se mantuvo en parte dotándola de otras funciones relacionadas con el saber y la cultura. Fue sede de la Comisión de Monumentos entre 1868 y 1940. De Príncipe de Viana entre 1940 y 1994. En 1910 como lugar del primer Museo de Navarra. Y más. Acogió a los primeros universitarios de lo que hoy es Unav (Periodismo, Derecho y Medicina); y de, con la libertad que otorga la esencia de la cultura, la promoción del euskera, acogiendo la *Asociación Eúskana* y la primera academia para su aprendizaje (1949). Incluso, fue sede de los primeros mandos de la Policía Foral (1966-1973).

Siendo un tópico, cabe decir que la *CdeC* es la *Joya de la corona*. Se le podría añadir que es la piedra preciosa de un filosofía política y que es contenedora de la pureza y esencia de un sentimiento. Se siente y se oye mejor todo esto yendo a visitarla, para lo que están establecidas visitas guiadas.

NOTICIAS DE NAVARRA

Baltasar Garzón

Isabel-Clara Simó

El juez Baltasar Garzón ha publicado un libro -'La indignación activa', creo que se llama- en el que muestra su liberalismo, su adhesión a los desprotegidos y el papel solidario de la ley. Más o menos. Todo el mundo ha corrido a entrevistarle y, en medio de sonrisas y felicitaciones, incluso ("Yo no soy independentista") ha osado mostrarse solidario con Cataluña. Quizás sufre de amnesia.

Como todavía no he de comer rabos de pasa para recordar, y como fue muy recientemente -el año 1992-, podría relatarles con cuidada fidelidad qué hizo este hombre virtuoso cuando el gobierno español -presidido por Felipe González- le ordenó que "limpiara" Barcelona de independentistas, porque venían los Juegos Olímpicos y no se podía dar un espectáculo al mundo que pusiera en cuestión la sagrada 'unidad de la

patria'. A tal efecto ordenó varias detenciones y encarcelamientos, sin pruebas, sin evidencias y sin trazas de ningún delito. Sólo que "hacían feo" en las olimpiadas. Y no sólo eso: estos muchachos denunciaron verbalmente cuando los interrogó que habían sido torturados y le mostraron las marcas correspondientes. El santificado juez Garzón hizo caso omiso de todo y continuó consintiendo que los torturaran.

Tiempo después, ya en libertad, los afectados llevaron su caso al Tribunal de Derechos Humanos de Estrasburgo, que recomendó al gobierno español que abriera una investigación. No pasó nada más.

Los más osados escribieron un libro relatando el calvario espeluznante por el que habían pasado y yo tuve la fortuna de presentarlo en el Colegio de Abogados. Era presidente entonces Eugenio Gay, que, al final,

dijo que el Fiscal General del Estado no tendría otro remedio, una vez publicado el caso, que denunciar los hechos. No pasó nada.

San Baltasar Garzón podrá tener mucha demanda. Pero nosotros no olvidaremos que fue cómplice de torturas. No lo olvidaremos, señor Garzón. Nunca.

EL PUNT-AVUI

Euskalgintzan datorrena



Pako Aristi

Euskalgintza estrategia berri behar zegoela esaten zen, eta badirudi lema-kolpe nagusia Donostia 16ren abarloan etorri zela, Europako Hizkuntza Aniztasunaren Foroan, bukaeran hizkuntza eskubideak bermatzeko protokoloaren aurkezpenarekin. Geroztik, argazki sinbolikoak: bata, Korrikan herri erakundeetako eta erakunde diru publikodunen artean. Aberatsa po-brearekin eskutik.

Halako mugimenduen aurrean atoan datorkit galdera: Zer baliabide ditugu hizkuntza gutxituok gure asmoak gauzatzeko? Zer onura dakarkio hizkuntzari, haren egoera erreala kamuflatzen dutenekin batzeak? Eta guztia iruditzen zait prozesu zabalago baten azpi-atal bat, dardara tektoniko handiagoren albo-kalte moduko bat, peaje bat ezerezera bidean. Politikan ezker abertzaleak egin duen biraketa euskalgintzara aplikatua.

Urte askotan, gure herriaren etorkizunarentzat ezker abertzalearen ekimenak ezinbestekotzat izan nituen. Lanerako esparru bat zen niretzat, lurralde bat, bi helburu edo zeregin ikusten nizkionak. Bat: trantsizioa deitzen garaiko hitzarmen lotsagarri haien aurka, gure herria sistema espainolean txertatu, hesitu eta modu subalternoan menderatu zutenen aurka indarrak metatzea, irauli eta gainditu ahal izateko. Bi: independentziaren pedagogia egitea, diskurtso hegemonikoari kontra-diskurtso boteretsua eta erakargarria jarritz.

Banekien lurralde hori kudeatzen zutenek kontrolatu nahi zituztela bertaraten zirenen indarrak, dirigismo politikoaren gaitzak hor zirela espontaneitate soziala kamustuz, alderdia eta bere iraupena hobetsiz herriaren proiektu askatzailearen

Urte askotan,
gure herriaren
etorkizunarentzat
ezker abertzalearen
ekimenak
ezinbestekotzat izan
nituen

aurretik, baina erreferentzialtasuna, behintzat, onartzen nien.

Niretzat lanerako funtsezkoak ziren bi esparru hauek desaktibatu egin ditu Bilduk, edo zehatzago esanda, ezker abertzale ortodoxoaren herentzia jaso zuen Sortuk. Koalizioan duen ustezko nagusitasuna bere printzipio batzuei uko eginda lortu du, Aralar, EA eta Alternatiba lehen zeuden lekuan baitaude, erakunde espainolak onartuz, ETA euskaldunon gaitz nagusizat apuntatuz eta sistemaren barrutik gure nolabaiteko askatasuna, haiek autogobernua sendotzera mugatzen duten hori predikatuz.

Independentziari buruzko estrategia eginkor eta sinesgarririk gabe soilik izan du posible Sortuk Bildu osatzea. Gaur, independentziaren gaia Bildu eta bere eraginetik kanpo dauden beste esparru batzuetan lantzen da soilik. Tamalez, ezker abertzalearen eragin esparrua oso zabal da: herrigintzara iristen da, espetxeetara, eta euskalgintzara.

Euskalgintzan halako zerbait gertatzen dela iruditzen zait, euskarari buruzko eztabaida integrala euskalgintzatik kanpo aurkitzen dela soilik, azken batean hizkuntza erabaki politikoaren eta koertzio ahalmenaren lotura estu-estuan bizi baita. Eta zer ari da gertatzen? Indar eta prestigio galtze bat, kanpaina koloretsu baina eraginkortasun gabeek disimulatu ezin duten amore emate bat, desjabetze sinboliko eta estruktural bat. Kolaborazio inter-instituzionalak euskararen deskafeinatze bat ekarri du. Euskalgintzak prezio bat ordaindu du hizkuntza erakundetzearen truke, eta euskal identitatearen eztabaidarik gabeko habe behar lukeena edergarri huts bilakatu da, meritu txalogarria: lore bat gehiago kultur ekosistema asimilatuan.

Hizkuntza baten indarra atzean daukan bulkada politikoaren eta kolektiboaren neurrikoa izaten da. Ezker abertzaleari onartu behar zaio PNVren desinteres estrategikoaren aroan euskarari eman dion arnas luzea. Baina bere asimilazio politikoak asimilazio linguistikoaren sakontzea ekarriko du oso abiada bizian.

Nago Euskal Herria ez ote den bihurtu aita errepresoreaz maitemintutako Edipo-herri bat, Espainiak ulertu gaitzan erreguka, onartu, baloratu, berriki agertu den albistek iradokitzen duen bezala, Espainiako Sari nazionalen onartuko dela, Euskaltzaindiaren eskariz, espainoletik Espainiako beste hizkuntzetara itzulitako obra, Luis Baraiazarrarena gertatu ostean. Euskaltzaindiak bere web orrian agertu duenez, «oso garrantzitsua delako herrialde berean dauden hizkuntzen eta kulturen arteko elkarbizitza eta errespetua praktikatzeko». Esaldi honekin, baina, Euskaltzaindia historiari kanpo kokatzen da, Espainia eta Euskal Herria ez direlako herrialde bera, batak bestea konkistatua baizik, herri subiranoko probintzia bihurtua, eta euskarak ez duelako inoiz errespeturik jaso Espainiarengandik, egoskor horien zakur-zaunka suntsitu ezin izanaren erresumina baizik.

artikulu osoa nabarralde.eus-en

BERRIA

Gerrak zergatik pizten diren

Beñi Agirre

Gipuzkoako historia nafarraren liburuko atal batean, gerrak zergatik pizten diren aztertzen da. Bertan azaltzen denez, gerrak ez dira pizten erregea edo erregina hiltzen delako. Ez dira sortzen haien oinordekoak ongi konpontzen ez direlako. Ezta errege zaharrak bere semearengan addikatu egiten duelako ere.

Horrela aldarrikatzen bada ere, erlijio sinesmen ezberdina edo berdina izatea ez da arrazoa, aitzakia baizik. Gerrak sortzen dira lurralde bateko jendarte nahiko indartsu batek, nazio batek, beste bateko jendea menderatu nahi duelako. Ez kapritxo, baizik eta hainbat arrazoi medio, ekonomikoak nagusiki. Nazio beraren barruko gizartearen jendarte zabal batek agintzen duenarengana etena sortu eta armez aurre egiten dionean, matxinada edo gerra zibila pizten da. Nazio ezberdinen arteko denean, estatu beraren pean egon ala ez, bestearengandik bereizte eta nor berearen egitura politiko, ekonomiko, gizarte eredu eta biolentziaren monopolioa sortzea helburuz egindako gerra pizten denean, independentzia gerra jokatzeko da.

Azken horien adibide garbiak dira Espainiak 1808an Frantziarekiko independentzia gerran edota Portugalek Espainiarekikoan jokaturakoa esaterako, 1640an (*Após o golpe de estado que restauraría a independencia portuguesa a 1 de dezembro de 1640*).

Estatu Espainolean sortutako karlistaldiak badute zerbait matxinadatik, erregimen zaharkitu batetik munduko ekonomia erlazio berrietara hobeto egokitzen zen erregimen berrira igaro nahi izate, nazio berean mantenduz beti ere; eta badute beste zerbait independentzia gerratik, Estatuko nazio batzuek (Kataluniak eta euskal nafarroako gizarteak nagusiki) euren antolamendu juridiko, politiko eta ekonomikoaren alde borrokatuz. Euskal nafar karlistek Foruen defentsan jokatu zuten, nazioaren defentsan alegia. Katalanek zein euskal nafarrek Gaztelaren garapenik sortutako nazioaren eta bere botere absolutistaren nagusikeriatik ihes egin nahi izan zuten. Bi (edo hiru) gerrak galdu zituzten karlistek.

Gaztelaren eskutik sortutako Inperioaren desegite prozesua aspalditxotik hasita zegoen. Haren hondarrei eutsi nahian, Espainiaren independentzia borrokatu eta gero, 1812ko konstituzioa idatzi zutenek honela idatzi zuten: *“La nación española es la reunión de todos los españoles de ambos hemisferios”*; hau da, Nazio espainola da bi hemisferioko espainiarren batasuna. Aldarrikapenak berak erakusten du ameskeria errealtateran eraman ezina. Espainia zeri deitzen zaion gaur egun ikusi besterik ez dago. Hemisferio bakarrera murriztua izatean gain, porrot egina dago.

1812koa baino urte batzuk lehenago, ordea, 1808ko uztailaren 7an, Penintsula ere Frantzia zenean, Espainiarako lehen Konstituzioa idatzi zen Baionan. Bertan, Hegoaldeko euskal lau probintziek trataera berezia izan zuten “Nafarroa, Bizkaia, Gipuzkoa eta Arabako Lurralde Foruak Gorteen lehenengo Batzarrean aztertuko dira”. Alegia, Napoleonen Frantziak onartu egiten zuen Hego Euskal Herriak bazuela izaera juridiko, politiko eta ekonomiko Espainiatik berezia zena. Lurralde Foruak eta Nafarroa Estatu bakar zeneko Foru Orokorren arteko nahasketak izan arren, frantsesen eta espainiarren ezjakintasunez-edo, bereizketa egina zegoen. Euskal Herria osoa hartzen zuen Garat anaien “Fenizia Berria” departamendu frantses batuaren proiektuan, “zazpi probintziek” Estatu independentearen irudirik oso hurbil zeuden.

Hau ez da...

Eneko Bidegain

“Hau ez da Frantzia, hau ez da Espainia; Euskal Herria da!”. Oroitzen, duela hamarkada pare bateko lelo eta kantu hartaz? Belurtzeko da ez ote den itzuli behar orduko oinarritzko ikasgai hartara, oharrean zentzuzko sartzua den “hemen Espainian” edo “nazional mailan” (Frantziar ari-zean), zenbat begiratzen zaion Frantziako politikari, zenbat aldiz ematen diren Espainiako datuak EAEkoekin konparatzeko, nahiz eta “Estatu mailan” erran, zein etxeko ditugun Espainiako edo Frantziako erreferentziak...

Aldi berean, Euskal Herri osoa aintzat hartzen duten datu eta berriak biziki bakanak dira. Egunerokotasun horrek eragiten du biziki barneratua dugula Euskal Herria Espainiako edo Frantziako eskualde bat dela. Naturala baltz bezala. Hori islatzen da gaur egungo estrategia politikoan ere.

Zer da auzia?

Herri bat gabela, menderen mendeetan askatasunik gabe eta zapalduz, Frantziak eta Espainiak zuzen-kontra konkistaturik, okupaturik eta gure estatua bahiturik?

Ala gizarte bat gara, bi Estatutako eskualde(et)akoa, demokrazian bizi dena, eta “demokratikoki” erabaki nahi duena Estatu bihurtu nahi duen ala ez?



Barneratua badugu Espainiakoak edo Frantziakoak gabela, logiki, bigarren aukera hori nagusitzen da. Sinetsi dugu herri gisa ez daukagula eskubiderik, ahanzten ari baikara herri bat gabela. Sinetsi dugu gizarte bat gabela, eta gizartearen borondatea errespetatu behar dela.

Zer da, ordea, euskal gizarte?

Lehenik, geografikoki: EAEkoa? Euskal Herri osokoa? Hego Euskal Herrikoa? Ipar Euskal Herrikoa?

Bigarrenik, politikoki: euskal gizarte da eremu batean (zeinetan?) bizi den norbanako multzoa?

Ozenki aldarrikatzen badugu ez gabela Espainian edo Frantzian, Euskal Herria bidegabeki okupa-

“Hau ez da Frantzia, hau ez da Espainia; Euskal Herria da!”

tua marratzen eta bizitzen badugu, argudio anitzez sendoagoa daukagu.

Edozein estatu libretan, herria eta gizarte gauza bera da. Estatu menderatuetan, ez. Menderatzaileek beren burua ere ikusten dute euskal gizartearen parte; eta haiei komeni zaie “euskal gizarte” hitza zabaltzea, “Euskal Herria” ezabatzeko. Sinesten badugu demokrazia dela bozka kutxa batean paper bat sartzea, burutik kenduz menderatuak eta menderatzaileak daudela herri honetan, kontuan hartu gabe komunikabideen, administrazioaren, polizia indarren, sistema politiko eta juridikoaren, hizkuntza politikaren, antolaketa kulturalaren eta azpiegituren eragina, hautuak egiterako orduan, ez gara bakarrik ari gure burua eta herria engainatzen. Berresten dugu Espainiako edo Frantzia-

ko eskualde bat gabela, ez gabela herri bat, are gutxiago herri zanpatua, eta ondorioz ez dugula berezko eskubiderik aske izateko. Horrela sortzen dira Tabarnia bezalako proiektu zentzugabeak. Eskubideak ez badagozko herri bati, herriaren destinoa zatikatu badaiteke, bihar Euskal Herriko edozein eskualdek (probintzia batek, hirigune batek...) eska lezake Euskal Herri bereiztea.

Orduan, zergatik sortu istorio hau guztia? Independentzia ez badagokigu herri bat garelako, espainol edo frantses sentitzen denak zergatik bat eginen du “bere herriatik” bereiztearen ideiarekin? Independentziaren argudioa bera da indargabetzen dena. Aldiz, berriz ere ozenki aldarrikatzen badugu ez gabela Espainian edo Frantzian, Euskal Herria bidegabeki okupatua den nazio bat dela, uko egiten badiogu denbora guztian Frantziara eta Espainiara begiratzeari, beti hango berri eta datuekin bizitzeari, gure herriaren osotasuna marratzen eta bizitzen badugu, argudio anitzez sendoagoa daukagu. Horrek erran nahi du ez ibiltzea tarrapatan. Alabaina, badakigu zein den gure kontzientziaren indarra. Lan egin behar dugu herri kontzientzia sendotzeko, eta ez kontzientzia hori galtzen ari den “gizarte” baten “borondatea” adierazteko “eskubidea” lortzeko.

www.enbata.info

nabarraide
kulturrakimena kulturaren sustapena kulturaren promozioa kulturaren inbentarioa kulturaren erakundeak

Eman izena nabarkide izateko
Hazte socio de Nabarraide

info@nabarraide.com · www.nabarraide.com · (34) 948 21 10 57 · Bidankoze kalea 3 · 31014 · Iruñea/Pamplona/Pampelune · NAFARROA-NAVARRA-NAVARRA · DLNA: 2449/2005 · ISSN 1885-2181

Izen - abizenak Nombre y apellidos:

Helbidea / Dirección:

Herria / Población:

Posta kodea / Código postal:

Hizkuntza / Idioma:

E-mail:

Tel: Mugikorra / Móvil

Finkoa / Fijo

Kuota / Cuota (12€ Hilero / Mensuales) • **35 urtez azpikoek** / menores de 35 años (8€ Hilero / Mensuales)

Erakundeak / Entidades: (Hitzarmenaren arabera / Según convenio)

Kontu zenbakia / N^o de cuenta (IBAN 24 dígito):

ENA / DNI:

Ekarpenak PFEZ aitortzen dira / Las aportaciones son deducibles del IRPF